青園地

中西貿易史

•文/李夜思敏（加州）

星期二早上，我都會去上歷史課，老師教我們中西貿易史。

以前歐洲人發現中國時，感到很驚訝，他們發現中國土地富饒，國運強盛，所以很多國家都會到中國朝拜。

歐洲人很喜歡中國的絲綢和瓷器，當他們要用自己的商品交換時，卻沒有人願意換取，因為歐洲貨物不像中國的那麼好。

英國派馬加爾尼爵士去中國談貿易，他帶了貨物到中國，皇帝面前，想要進行貿易，皇帝卻以為禮物，直接把東西收下了。馬加爾尼爵士後來又來找中國皇帝頭，卻被命令要磕得自己最偉大。

可是，馬加爾尼堅持不磕頭。結果皇帝非常生氣，便決定不和英國進行貿易。

每日一字

博學館出版社／提供

冰 6畫／部

注音·字義

ㄅㄧㄥ 名 水受冷所結的固體；例 夏蟲不可語冰。動 用冰塊來防腐或減低溫度。形 ①清冷；例 冰心。②寒冷；例 冰凍：把果汁冰凍起來。

造詞·造句

●冰塊：冰凍的塊狀物。例 西瓜在東西裡多。●以水成冰：而且聰明的孩子聰明：非常聰明。很聰明的小雪人。

字詞研究

冰炭：ㄅㄧㄥ ㄊㄢˋ 比喻彼此不能相容。

冰點：ㄅㄧㄥ ㄉㄧㄢˇ 水結冰的溫度，在攝氏零度，或華氏三十二度。

冰天雪地：ㄅㄧㄥ ㄊㄧㄢ ㄒㄩㄝˇ ㄉㄧˋ 很寒冷的地方。

兒歌花

布穀鳥

•文/林花（新澤西州）

布穀鳥叫
布穀布穀聲聲催
牛兒耕田
鳥兒跟著牛兒飛
快快耕耕
農夫播種後面隨

文字遊戲

俗話成語連一連

•文/秦朗（台灣）

● 請小朋友將意思相近的俗話與成語連起來，並在成語中的方格內，填入一個動詞單字。

俗話	成語
（　）一、稻草人滅火	1.孤掌難□
（　）二、乞丐要黃連	2.稍□即逝
（　）三、一手拍不響	3.自身難□
（　）四、天宮的仙丹	4.滿載而□
（　）五、大火燒屁股	5.□之不得
（　）六、嫁妝一卡車	6.信口□河
（　）七、瓷公雞打架	7.自討苦□
（　）八、胖哥抬瘦弟	8.坐□難安
（　）九、隨意來議論	9.一毛不□
（　）十、雙手握煙霧	10.輕而易□

參考答案：
一、3 保 ㄅㄠˇ　六、4 歸 ㄍㄨㄟ
二、7 吃 ㄔ　七、9 拔 ㄅㄚˊ
三、1 鳴 ㄇㄧㄥˊ　八、10 舉 ㄐㄩˇ
四、5 求 ㄑㄧㄡˊ　九、6 開 ㄎㄞ
五、8 立 ㄌㄧˋ　十、2 縱 ㄗㄨㄥˋ

紐約雙文學校紙上壁報展

春天來了

指導老師／吳麗容

•徐灼瑩

春天是我最喜歡的季節。花開了，樹綠了，天暖了，我們不用穿太多衣服。

我可以認識好多五顏六色的花。天氣不冷不熱，學校放春假時，還可以去公園玩。

爸爸說，如果弟弟和我用功讀書，我們春假時就會帶我和去紐約植物園玩。朗士動物園玩。

•米雪

春神來了！太陽公公常常探出頭，看我們高興地在外面玩。我最喜歡春天了，因為天氣太冷也不太熱。

瑞雪融化時，春天就來了。不管有一綠紛多，只要春天出繽到葉，樹就會長彩綻放的，各種色開始歌來，鳥兒也唱起。春天的時候，有人喜歡跟去爬山，我喜歡玩。

春夏秋冬四個季節裡，我覺得春天是最美的季節，我最愛春天。

•雷可蕾

我最喜歡的季節是春天，春天跟冬天很不一樣。春天是櫻花盛開的季節，到處瀰漫著花朵的芬芳香味。此外，有趣的傳統土撥鼠日也在春天，更重要的是，中午休息時，都可以到戶外玩。

每當我到花園時，到處都可以聞到好像蜂蜜的花香味，讓我感受到春天的甜蜜。花園裡所有植物都綠得像寶石，象徵大地的富饒。土撥鼠日的傳統一個日，很有趣的一節，土撥鼠會到春天何時意思。非常有意思。

冬雪融化了，春雨飄來了，我歡迎春天的到來。

•李倩紅

春天很好玩，因為天氣很溫暖，可以開始吃冰淇淋，也可以去公園玩，很多好玩的遊戲。

許多花兒都會在春天綻放，好多人也會外出散步。我看到冬眠的動物跑出來，聞到花朵聽到清香，聲音的鳥兒叫淋了和綠樹中的冰淇到空聽的音樂。傳來喜歡春天，因為我在這個季節，我和朋友去公園玩。

•楊林

我很喜歡春天，因為花兒開了，雖然很容易粉花對人敏。我覺得春天的一年，棒棒的日，因就祝生日，我會她生日快樂。

在春天，我喜歡自放風箏，也喜歡玩己製作風箏，空我愛看風高中飛來飛去。

天氣變得暖和了，可以去很多地方玩旅行，我最喜歡到處旅行了！

•敖幼祥（台灣）

皮皮

每日英語充電站

美國主廚：我的章魚更美味 7-6

He’s keeping the octopus in his refrigerator for now, but he plans to enjoy it soon with a bit of vinegar, lemon juice, olive oil and herbs.

現在他把章魚存放在冰箱，打算稍後加點醋、檸檬汁、橄欖油與香草好好享有。

【美聯社】

華文	泰文
甲：這禮拜在貿易中心有一個展覽。	ก เจ้อ หลี่ ไป๋ ไจ้ เม่า อี้ จง ซิน โหย่ว อี่ เก้อ จั่น หลั่น สัปดาห์นี้ที่เวิลเทรดเซ็นเตอร์มีงานนิทรรศการ
乙：展覽什麼？	ข จั่น หลั่น เสิ่ม เมอ นิทรรศการอะไร
甲：是電腦展，硬體、軟體方面都有。	ก ซื่อ เตี้ยน เหน่า จั่น อิ้ง ถี่ หยวน ถี่ ฟัง เมี่ยน โดว โหย่ว เป็นนิทรรศการคอมพิวเตอร์ มีทั้ง Hardware และ Software
乙：有中文的嗎？	ข โหย่ว จง เหวิน เดอ มา มีภาษาจีนไหม
甲：大概有吧。	ก ด้า ไก้ โหย่ว ปา คงจะมี

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

6	3						1	4
2			4		1			7
	1		8		4		7	
		7	1		5	2		
	4		6		2		8	
7			3		8			5
4	2						6	1

4	2	8	7	5	9	3	6	1
3	5	1	2	4	6	7	9	8
7	9	6	3	1	8	4	2	5
5	4	3	6	7	2	1	8	9
8	6	7	1	9	5	2	4	3
9	1	2	8	3	4	5	7	6
2	8	5	4	6	1	9	3	7
1	7	4	9	8	3	6	5	2
6	3	9	5	2	7	8	1	4

找碴解答：